

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Supply of Power Cable for DACAAR Program Stock in Kabul Province

درخواست آفر برای تهیه لین برق برای پروگرام داکار در ولایت کابل

Date: January 14, 2024

DACAAR RFQ 10 PRF-37/0000/01.2024

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs Power Cable for DACAAR Program Stock in Kabul Province and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

داکار به تهیه لین برق برای پروگرام داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد، و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm January 25, 2024.

آفرها باید الی تاریخ 25 جنوری 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on January 28, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 28 جنوری 2024 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the bid winner/participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. Delivery place of Power Cable is DACAAR Main Office in Kabul Province - Afghanistan.

1. محل تحویل لین برق در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل - افغانستان میباشد.

2. Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery through DACAAR Main Office in Kabul Province.

2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل اجناس الی 15 روز کاری توسط دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل اجرا میگردد.

3. The delivery of item will take place according to work plan mentioned in Annex (II).

3. تحویلدهی اجناس مطابق پلان کاری که در ضمیمه (II) ذکر گردیده صورت میگردد.

4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/ overwritten offers will automatically be rejected.

4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضاً قابل قبول نمیشود. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.

5. DACAAR will carry out technical inspection before and after delivery.

5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال صورت میگردد.

6. 2% Tax will be applicable on the companies which has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).

6. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از (1 افغانی).

7. Quotations should be valid for 60 official days. 7. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract. 8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc). 9. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
10. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract. 10. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
11. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide. 11. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
12. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. 12. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
13. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment". 13. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
14. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay. 14. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
15. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract. 15. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Adresse:

jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
Manager – Logistics Unit
Date: January 14, 2024



ANNEX (I)
Budget Breakdown and Technical Specifications / فورم قیمت و مشخصات تخنیکي
DACAAR RFQ 10 PRF-37/0000/01.2024

Supply of Power Cable for SWSS for DACAAR Program Stock in Kabul Province:

| S/N | Items | Specifications | Unit | Total QTY | Unit Price Including 2/7% Government Tax (AFN) | Total Price Including 2/7% Government Tax (AFN) |
|---|------------------------------|---|-------|-----------|--|---|
| 1 | Submersible Drop Power Cable | 4*6mm ² from Inverter to Submerwible Water Pump power cable (made in Turkey or Iranian) | Meter | 2,500 | | |
| 2 | Submersible Drop Power Cable | 4*10mm ² from Inverter to Submerwible Water Pump power cable (made in Turkey or Iranian) | Meter | 1,500 | | |
| 3 | Power Cable | 1*10mm ² from Solar Panel to Inverter (made in Turkey or Iranian) | Meter | 2,640 | | |
| 4 | Power Cable | 2*1.5mm ² for Auto Float Switch (made in Turkey or Iranian) | Meter | 7,000 | | |
| 5 | Power Cable | 1*2mm ² for Dry Running Sensor (made in Turkey or Iranian) | Meter | 4,000 | | |
| 6 | Power Cable | 1*16mm ² for Grounding (made in Turkey or Iranian) | Meter | 400 | | |
| Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN | | | | | | |
| Grand Total: AFN | | | | | | |

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی:

Contact No: _____ نمبر تماس:

Email Address: _____ ایمل آدرس:

Delivery Period: _____ زمان تحویل دهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery and Work Plan / پلان کاری تخمینی و تحویلدهی
DACAAR RFQ 10 PRF-37/0000/01.2024

Supply of Power Cable for SWSS for DACAAR Program Stock in Kabul Province:

| S/N | Items | Specifications | Unit | Total QTY | Contract Start Date | Delivery Date | Delivery Place |
|-----|------------------------------|---|-------|-----------|--|-------------------|--|
| 1 | Submersible Drop Power Cable | 4*6mm ² from Inverter to Submerwible Water Pump power cable (made in Turkey or Iranian) | Meter | 2,500 | Starts Upon DACAAR Contract Final Approval | February 29, 2024 | DACAAR Main Office, (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah - Kabul Province) |
| 2 | Submersible Drop Power Cable | 4*10mm ² from Inverter to Submerwible Water Pump power cable (made in Turkey or Iranian) | Meter | 1,500 | | | |
| 3 | Power Cable | 1*10mm ² from Solar Panel to Inverter (made in Turkey or Iranian) | Meter | 2,640 | | | |
| 4 | Power Cable | 2*1.5mm ² for Auto Float Switch (made in Turkey or Iranian) | Meter | 7,000 | | | |
| 5 | Power Cable | 1*2mm ² for Dry Running Sensor (made in Turkey or Iranian) | Meter | 4,000 | | | |
| 6 | Power Cable | 1*16mm ² for Grounding (made in Turkey or Iranian) | Meter | 400 | | | |